



LUNDS
UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum

Kurslitteratur för ÖVSB13: Svensk stilistik med fokus på sakprosa och språkriktighet (6 hp)

Fastställd av styrelsen för sektion 1 vid Språk-och litteraturcentrum, den 26 maj 2021.

Obligatorisk kurslitteratur

Andersson, Erik. 2015. *Översättarens anmärkningar: dagbok från arbetet med Ringarnas herre*. Stockholm: Norstedts. (155 s.)

Holm, Lisa. 2021. *Stilistikkompodium*. (Tillhandahålles av läraren.) (ca 25 s.)

Josephson, Olle. 2013. "Ju". *Ifrågasatta självklarheter om svenskan, engelskan och alla andra språk i Sverige*. Studentlitteratur. (Urval: kapitel 1 och 3.) (75 s.)

Lagerholm, Per. 2008. *Stilistik*. Lund: Studentlitteratur. (Urval: kapitel 1–5 samt en till två analyser ur kapitel 7.) (ca 230 s.)

Nord, Andreas. 2011. *Att göra någon annans text tydlig: förutsättningar och språkideal vid språkbearbetning av myndighetstext*. Uppsala: FUMS, Institutionen för nordiska språk, Uppsala universitet. (Läsanvisning: Det svenska klarspråksarbetet och myndighetsspråket (s. 16–24); "Klarspråk" enligt centrala riktlinjer (s. 45–66); därtill s. 209) (ca 30 s.)

Språkriktighetsboken. 2011. Skrifter utgivna av Svenska språknämnden, 93. Andra upplagan. Stockholm: Svenska språknämnden och Norstedts Akademiska Förlag. (Urval: "Inledning" (s. 7–33) samt fem till sex artiklar som utgångspunkt för gruppredovisningar.) (ca 60 s.)

Svenska skrivregler. 2017. Tredje utökade upplagan. Stockholm: Språkrådet och Liber. (Läses i urval samt används som referenslitteratur.) (ca 30 s.) (Obligatorisk handbok för hela utbildningen.)

Sammanlagt antal sidor: ca 600

Tillkommer övnings- och kommentarmaterial som delas ut under kursens gång samt en kortare text som utgångspunkt för referatuppgift.

Elektroniska resurser (länkar tillhandahålles av läraren)

ORDBÖCKER OCH SPRÅKKORPUSAR:

Språkrådets hemsida

Språkbanken Text

Svenska Akademiens ordböcker

AKADEMISKT SKRIVANDE:

Skrivguiden

MYNDIGHETSSPRÅK OCH KLARSPRÅK:

Klarspråk lönar sig: klarspråksarbete i kommuner, landsting och statliga myndigheter

Klarspråkstestet: rapporter

Myndigheternas skrivregler

Svarta listan – ord och fraser som kan ersättas i författningsspråk

Referenslitteratur

Guldbrand Karin & Helena Englund Hjalmarsson. 2020. *Webbredaktörens skrivhandbok*. Sjunde upplagan. Producta förlag.

Milles, Karin. 2016. *Jämställt språk. En handbok i att skriva och tala jämställt*. NE Nationalencyklopedin AB.

Norstedts svenska synonymordbok. (2009). Femte upplagan. Stockholm: Norstedts.

Skrivregler för svenska och engelska från TNC (2001). Solna: Terminologicentrum (TNC).

Stålhammar, Mall. (2015). *Att översätta är nödvändigt*. Stockholm: Carlssons.

Svenskt språkbruk. Ordbok över konstruktioner och fraser. (2003). Stockholm: Svenska språknämnden och Norstedts Ordbok.